



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Lavadora**  
**Carga superior serie S**



**BOSCH**

**es** Instrucciones de uso y montaje

## Su nueva lavadora

Ha adquirido una lavadora de la marca Bosch.

Le recomendamos que dedique unos minutos a leer y a familiarizarse con las características de su lavadora.

Para cumplir los exigentes objetivos de calidad de la marca Bosch, todo aparato que sale de nuestras fábricas se somete previamente a unos exhaustivos controles para verificar su funcionamiento y su buen estado.

Si desea más información sobre nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto o servicios, consulte nuestro sitio web [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) o dirjase a nuestros centros del Servicio de Asistencia Técnica.

Si el manual de instrucciones de uso e instalación sirve para varios modelos, en los puntos correspondientes se hará referencia a las diferencias posibles.



No poner la lavadora en funcionamiento mientras no se hayan leído las instrucciones de uso e instalación.

## Normas de representación

### Advertencia

Esta combinación de símbolo y palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado lesiones graves o mortales si no se tiene en cuenta.

### Atención

Esta palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado daños materiales o en el medio ambiente si no se tiene en cuenta.

### Indicación/Nota

Indicaciones para un uso óptimo del aparato e información útil.

### 1. 2. 3. / a) b) c)

Los pasos que se deben seguir se representan con números o letras.

■ / -

Las enumeraciones se representan con casillas o viñetas.

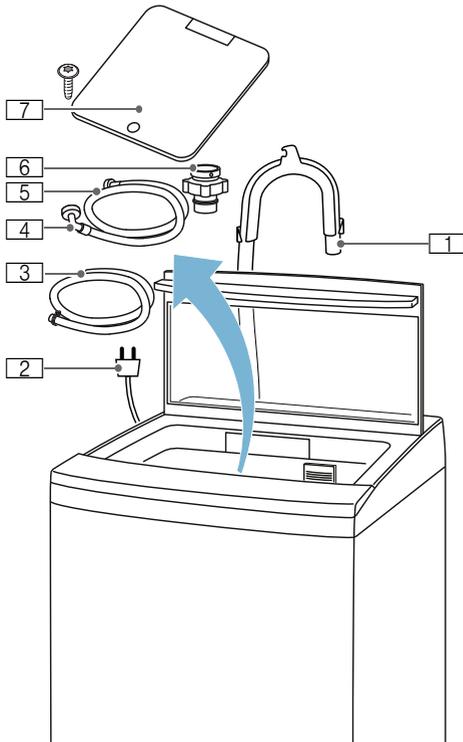
# Índice

	<b>Instalar y conectar el electrodoméstico</b> .....4		<b>Sistema de sensores</b> .....24
	Volumen de suministro.....4		Sistema de control del desequilibrio.....24
	Instalar el electrodoméstico.....4		Sensor de carga continuo.....24
	Conectar el electrodoméstico a la red eléctrica.....5		<b>Limpieza y cuidados del electrodoméstico</b> .....24
	Nivelar el aparato.....9		Limpieza/mantenimiento.....24
	Antes de usar el aparato por vez primera.....10		Limpieza el tambor.....25
	<b>Instrucciones breves</b> .....11		Descalcificar el aparato.....25
	<b>Presentación del electrodoméstico</b> .....12		Limpieza la bomba de vaciado.....25
	Vista general.....12		Limpieza el filtro de pelusas.....26
	Cuadro de mandos.....13		<b>¿Qué hacer en caso de avería?</b> .....27
	<b>Pantalla</b> .....14		Ayuda del aparato.....27
	<b>Cuadro sinóptico de los programas</b> .....15		El filtro en la entrada de agua está obstruido.....29
	<b>Ajustes</b> .....17		<b>Transporte del aparato</b> .....30
	<b>Prendas</b> .....19		<b>Datos técnicos</b> .....31
	Preparar la colada.....19		<b>Servicio de Asistencia Técnica</b> .....32
	Clasificar la ropa.....19		
	<b>Manejar el electrodoméstico</b> ..20		
	Encender el aparato y seleccionar el programa.....20		
	Ajustes de los programas.....21		
	Echar las prendas en el tambor...21		
	Añadir el detergente y los aditivos..21		
	Iniciar el programa.....22		
	Seguro para niños.....22		
	Pausar el programa y añadir ropa..23		
	Interrupción de un programa.....23		
	Continuar con el programa tras Parada aclarado.....23		
	Fin del programa.....23		
	Sacar la ropa y desconectar el electrodoméstico.....23		



## Instalar y conectar el electrodoméstico

### Volumen de suministro



- 1 Manguera de evacuación\*
  - 2 Cable de conexión
  - 3 Manguera de evacuación\*
  - 4 Manguera de alimentación de agua
  - 5 Segunda manguera de alimentación de agua (marcada en rojo) en modelos con entrada de agua caliente\*
  - 6 Acoplamiento\*
  - 7 Placa inferior
- \* según el equipamiento del aparato

1. Retirar por completo el material de embalaje y las envolturas protectoras del electrodoméstico.
  2. Retirar la lámina protectora del cuadro de mandos.
  3. Retirar el aparato de la base de embalaje.
- Nota:** El funcionamiento sobre la base de embalaje está estrictamente prohibido.
4. Abrir la tapa del aparato y sacar el accesorio completo.

Ahora puede instalar y conectar el electrodoméstico a la red eléctrica.

### ¡Atención! Daños materiales y en el electrodoméstico

Los objetos que queden en el tambor, que no estén previstos durante el funcionamiento del electrodoméstico, pueden ocasionar daños materiales y en el electrodoméstico. Retirar estos objetos, así como todos los accesorios del tambor.

### Instalar el electrodoméstico



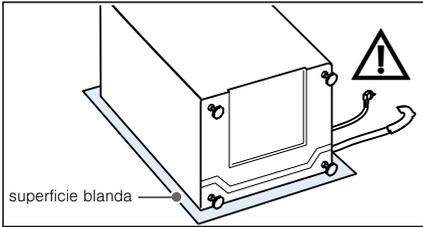
#### Advertencia

#### ¡Peligro de lesiones!

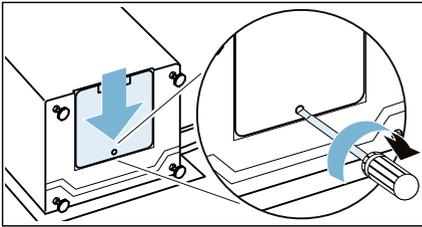
- El electrodoméstico es muy pesado. Su elevación podría producir lesiones. Levantar el electrodoméstico siempre con ayuda.
- Existe el riesgo de hacerse cortes en las manos con los bordes afilados del electrodoméstico. No agarrar el electrodoméstico por los bordes afilados. Usar guantes de protección para levantarlo.
- Si las mangueras y los cables de red no están correctamente tendidos, existe el riesgo de una desconexión, por lo que se podrían producir lesiones. Dirigir las mangueras y los cables de forma que no exista riesgo de desconexión.

## Montar la placa inferior

1. Colocar el aparato con la parte delantera sobre una superficie blanda.



2. Deslizar la placa inferior en la parte inferior del aparato y atornillarla.



## Superficie de apoyo

### ¡Atención!

#### Daños en el aparato

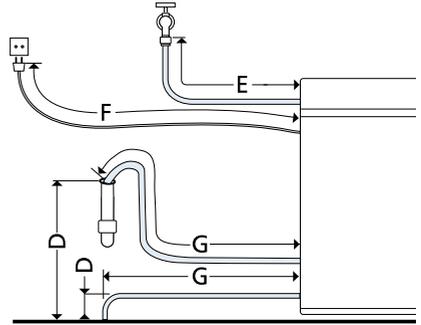
Las mangueras congeladas pueden reventar o estallar.  
No colocar el aparato en zonas susceptibles de congelación ni al aire libre.

**Nota:** Prestar atención al asiento firme y seguro del aparato para evitar que se mueva durante el funcionamiento.

- La superficie de apoyo debe ser firme y plana.
- No se consideran superficies apropiadas los suelos o revestimientos de suelo blandos.
- Las cuatro patas de soporte del aparato deben asentarse firmemente sobre el suelo.

## Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

- Conexión



### Modelos con bomba:

- D mín. 86 cm - máx. 100 cm
- E 140 cm
- F máx. 190 cm
- G 150 cm

### Modelos sin bomba:

- D máx. 15 cm
- E 140 cm
- F máx. 190 cm
- G máx. 100 cm

## Conectar el electrodoméstico a la red eléctrica

### ¡Atención!

#### Daños en el aparato o el aparato

- Una presión de agua demasiado reducida o elevada puede influir negativamente en el funcionamiento del aparato así como ocasionar daños materiales y en el aparato. Asegurarse de que la presión de agua del dispositivo de suministro de agua sea como mínimo 30 kPa (0,3 bar) y como máximo 800 kPa (8 bar).

## es Instalar y conectar el electrodoméstico

- Si se modifican o se dañan las mangueras de agua, pueden producirse daños materiales o daños en el electrodoméstico. Las mangueras de agua no se deben doblar, aplastar, modificar ni cortar.
- El uso de mangueras distribuidas por otras marcas para conectar el suministro de agua podría producir daños materiales o daños en el electrodoméstico. Usar solo las mangueras suministradas con el electrodoméstico o mangueras de recambio originales.

### Notas

- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones facilitadas por las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- En caso de duda, dejar que conecte el aparato personal especializado.

### Entrada de agua

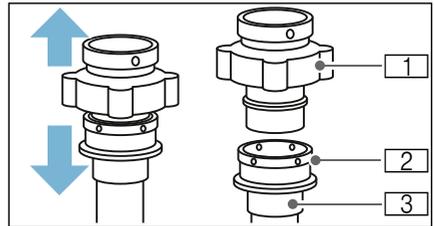
#### Notas

- Si se utiliza una llave de tuerca, utilizar el tamaño correcto y controlar la fuerza empleada.
- Utilizar el aparato solo con agua corriente.

### Conexión con adaptador de grifo de agua universal

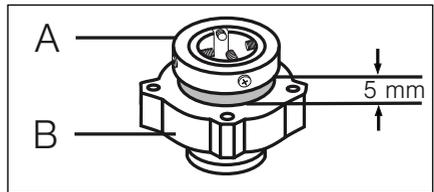
**Nota:** Al conectar en un grifo de agua liso, montar primero el adaptador suministrado.

1. Deslizar el casquillo deslizante del acoplamiento hacia abajo (todas las esferas tienen que estar al descubierto) y, a continuación, separar el acoplamiento del conector.



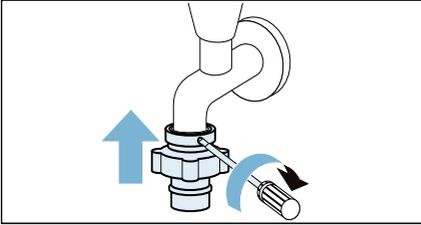
- 1 Conector
- 2 Esferas al descubierto
- 3 Acoplamiento

2. Desenroscar la pieza B del conector hasta que la distancia entre las piezas A y B sea de al menos 5 mm.



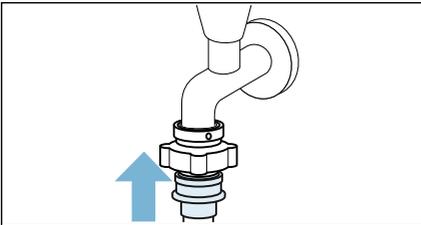
3. Desatornillar todos los tornillos de la pieza A.

- Deslizar el conector sobre el grifo de agua y volver a atornillar los tornillos en la pieza A.



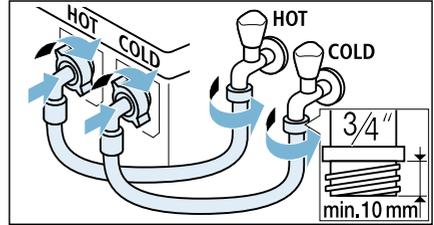
**Nota:** Asegurarse de que:

- la abertura del grifo de agua sea lisa y plana.
  - la junta tórica esté colocada en el centro de la abertura del grifo de agua.
- Volver a atornillar la pieza B.
  - Deslizar el casquillo deslizante del acoplamiento hacia abajo (todas las esferas tienen que estar al descubierto), conectar el acoplamiento en el conector y deslizar hacia arriba.



### Modelo con entrada de agua caliente:

- Conectar la manguera de entrada de agua caliente marcada en rojo al grifo de agua caliente ( $\frac{3}{4}$ "); máx. 60 °C) y a la válvula roja del aparato, así como la manguera de entrada de agua fría marcada en azul al grifo de agua fría ( $\frac{3}{4}$ ") y a la válvula azul del aparato.



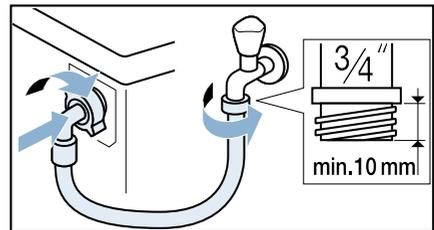
- Abrir el grifo con cuidado y verificar la estanqueidad.

#### Notas

- La unión atornillada soporta la alta presión del agua.
- Para garantizar que el aparato funcione correctamente, ambas mangueras deben estar conectadas.

### Modelo sin entrada de agua caliente:

- Conectar la manguera de alimentación de agua al grifo de agua ( $\frac{3}{4}$ ") y a la válvula del aparato.



- Abrir el grifo con cuidado y verificar la estanqueidad.

**Nota:** La unión atornillada soporta la alta presión del agua.

## Desagüe del aparato

### ¡Atención!

#### **Daños causados por el agua**

Al desaguar, la manguera de evacuación se encuentra sometida a una alta presión del agua y se puede escurrir de la fregadera o del punto de conexión.

Asegurarse de que la manguera de evacuación no pueda desplazarse de su sitio.

### ¡Atención!

#### **Daños en el aparato o en las prendas**

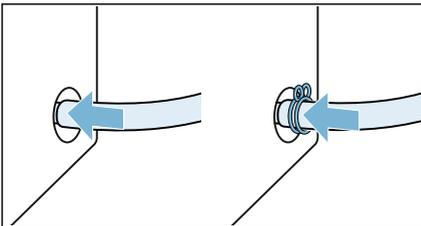
Si se sumerge el extremo de la manguera de evacuación en el agua evacuada, esta puede ser aspirada al interior del aparato y provocar daños en el mismo o en las prendas.

Asegurarse siempre de que

- el desagüe de la fregadera no esté bloqueado,
- el extremo de la manguera de evacuación no se encuentre sumergido en el agua que se está evacuando,
- el agua se evacue rápidamente.

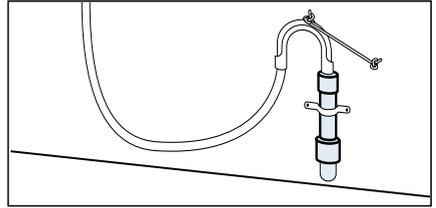
#### **Conectar el desagüe del aparato de la siguiente forma:**

1. Fijar la manguera de desagüe en la salida del aparato con la pinza de muelle.



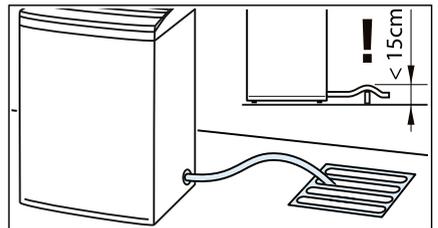
**Nota:** Solo para aparatos en los que la manguera de desagüe se suministra por separado.

2. Segundo extremo de la manguera de desagüe:
  - en modelos con bomba, fijarlo en un conducto de drenaje o sobre una fregadera.



**Nota:** El desnivel entre la superficie de apoyo y el desagüe debe ser, según la variante del aparato, de entre 86 cm y 100 cm. → *Página 5*

- En modelos sin bomba, fijarlo en una salida de la base.



#### **Notas**

- El desnivel entre la superficie de apoyo y la manguera de salida de agua no debe superar los 15 cm.
- Si se prolonga la manguera de evacuación, la extensión total no puede superar los 3 m. En caso contrario, el agua ya no puede salir de forma adecuada.

## Conexión eléctrica

### **⚠ Advertencia**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica/ incendio/daños materiales/daños en el electrodoméstico!**

Si el electrodoméstico no se instala correctamente, puede dar lugar circunstancias peligrosas. Asegurarse de que se cumplen las siguientes condiciones:

- La tensión de red en la toma de corriente se ha de corresponder con la tensión nominal especificada en el electrodoméstico (placa de características). En la placa de características se especifican las cargas conectadas y la protección por fusible requerida.
- El electrodoméstico solo puede estar conectado a tensión alterna a través de una toma de corriente con contacto de protección correctamente instalada. La toma debe quedar accesible en todo momento.
- El enchufe de red y la toma con contacto de protección deben coincidir y el sistema de toma a tierra debe estar correctamente instalado.
- La instalación ha de tener una sección transversal adecuada.
- El enchufe de red debe quedar accesible en todo momento. Si no es posible, para cumplir con la normativa de seguridad relevante, se debe integrar un interruptor (conmutador bipolar) permanentemente en la instalación, según la normativa sobre instalaciones eléctricas.
- En caso de utilizar un interruptor automático diferencial, asegurarse de que tenga la siguiente marca: . La presencia de esta marca es la única forma de garantizar que cumple todas las regulaciones aplicables.

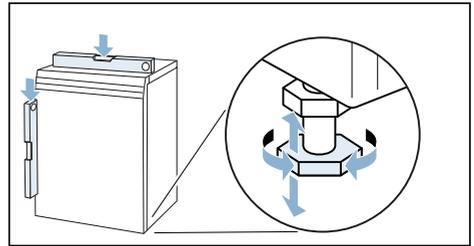
## Enchufar el aparato a la red eléctrica de la siguiente forma:

1. Enchufar el cable de red en el enchufe previsto para ello.
2. Comprobar que el enchufe de red esté firmemente conectado.

## Nivelar el aparato

### Nivelar el aparato de la siguiente forma:

Girar las patas del aparato para nivelarlo. Fijar contra la carcasa las contratuercas de todas las patas ajustables. Sujetar a tal efecto las patas sin modificar su altura. Comprobar que esté nivelado con el nivelador de agua.



**Nota:** Si el aparato se mueve, se ha de volver a comprobar su nivelación y, en caso necesario, nivelar el aparato de nuevo.

## Antes de usar el aparato por vez primera

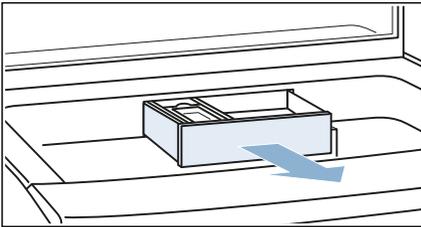
### Antes de poner el aparato en funcionamiento:

Comprobar si el aparato tiene daños visibles. No utilizar nunca un aparato dañado. En caso de quejas, informar al especialista o a nuestro Servicio de Atención al Cliente.

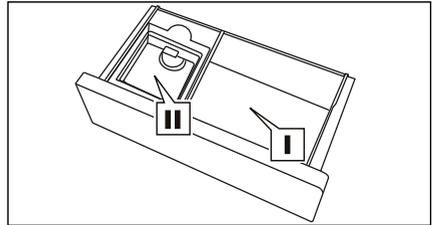
Antes de salir de fábrica, el aparato se sometió a exhaustivos controles de funcionamiento. Deberá efectuarse un primer lavado **sin** ropa, para eliminar los restos de agua que aún pudiera haber como resultado de las pruebas realizadas en fábrica.

### Ejecutar el programa sin ropa en la máquina de la siguiente forma:

1. Pulsar ① para encender el aparato.
2. Ajustar el programa **Limpeza tina**.
3. Abrir la tapa del aparato (no introducir ninguna ropa).
4. Abrir el compartimento para detergente.



5. Echar detergente en polvo en la cámara I o detergente líquido en la cámara II.

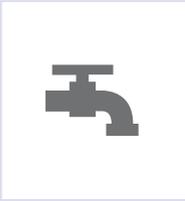
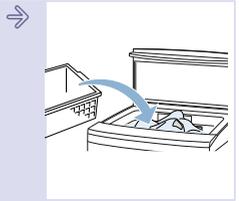


6. Cerrar el compartimento para detergente.
7. Pulsar ▷00.  
Se inicia el programa.
8. Desconectar el aparato una vez que haya finalizado el programa.  
El electrodoméstico está ahora listo para funcionar.

 **Instrucciones breves**

**1**

**Antes del inicio del programa:**

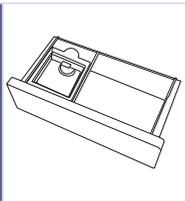
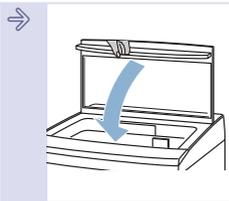
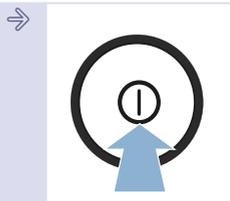
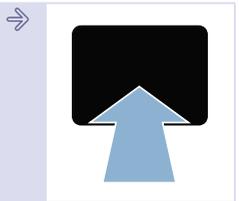




Clasificar la ropa.

Abrir el grifo de agua.

Introducir la ropa en la lavadora.

**2**

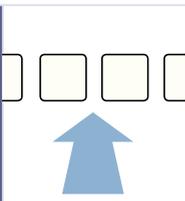
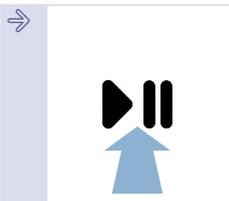
Añadir el detergente.

Cerrar la tapa del aparato.

Conectar el aparato.

Ajustar un programa.

**3**

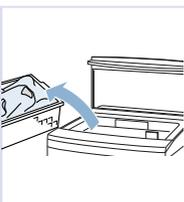



En caso necesario: realizar ajustes en el programa.

Iniciar el programa.

**4**

**Tras finalizar el programa:**

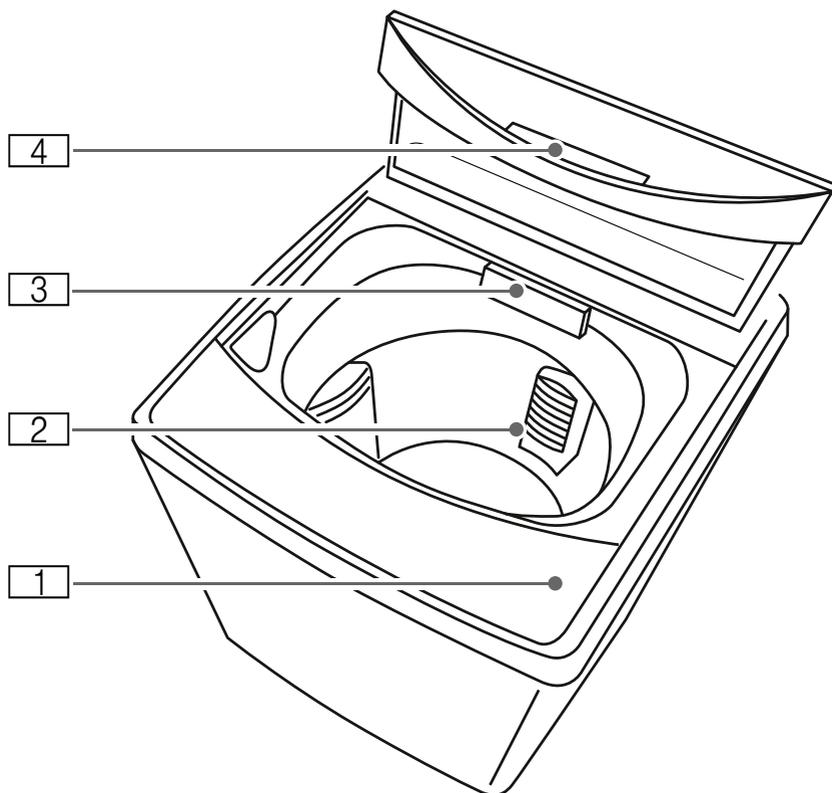



Abrir la tapa y retirar la ropa.

Cerrar el grifo de agua.

## Presentación del electrodoméstico

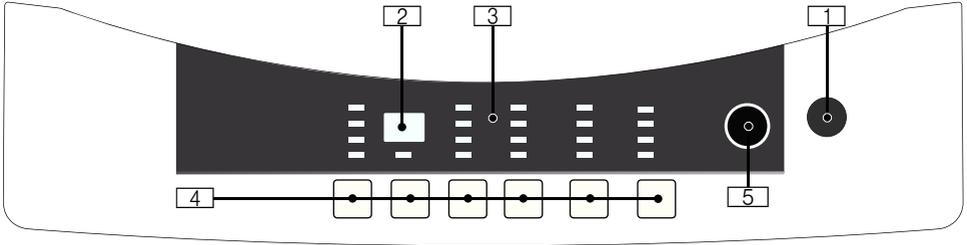
### Vista general



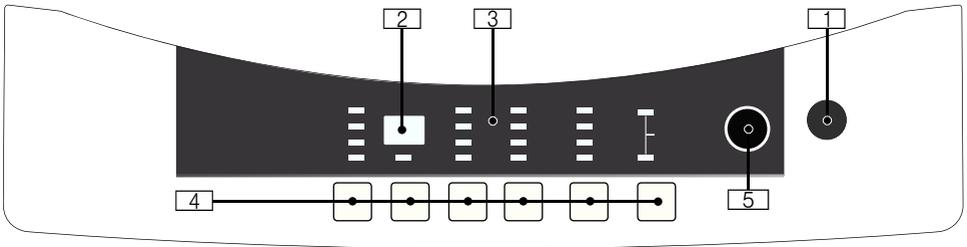
- 1** Panel de mando y panel indicador
- 2** Bolsa filtrante
- 3** Compartimento para detergente
- 4** Tapa del aparato

## Cuadro de mandos

Modelo **sin** entrada de agua caliente:



Modelo **con** entrada de agua caliente:



- 1** **Interruptor principal**  
Pulsar para encender o apagar el aparato.
- 2** **Pantalla**  
Display de ajustes e información. → *Página 14*
- 3** **Panel indicador**  
Display de ajustes e información.
- 4** **Teclas**  
Para ajustar un programa y afinar los ajustes de los programas. → *Página 17*
- 5** **Botón de arranque**  
Para iniciar o interrumpir un programa, o para seleccionar el programa automático.



## Pantalla

Indicadores	Descripción	Información
p. ej., 50	Duración del programa	Duración prevista del programa en minutos.
p. ej., 04	Inicio diferido del programa	Retraso del inicio del programa en horas, si se ha activado el ajuste del programa <b>Diferido (h)/Diferido</b> .
E1	Entrada de agua	Ningún alimentador adecuado (no se puede alcanzar el nivel de agua preajustado). Asegurarse de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ El grifo de agua esté completamente abierto.</li> <li>■ La manguera de entrada no esté doblada ni aprisionada.</li> <li>■ El filtro en la entrada de agua no esté obstruido. → <i>Página 29</i></li> </ul>
E2	Desagüe del aparato	La bomba de vaciado o la manguera de evacuación/el tubo de desagüe están obstruidos: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Limpiar la bomba de vaciado → <i>Página 25</i></li> <li>■ Limpiar la manguera de evacuación/el tubo de desagüe</li> </ul>
E3	Abrir la tapa	Durante el transcurso del programa la tapa ha de estar totalmente cerrada. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cerrar la tapa y pulsar la tecla de inicio</li> <li>■ Retirar la ropa que está aprisionada</li> </ul>
E4	Desequilibrio	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se producen desequilibrios a causa de una distribución irregular de la ropa.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> El aparato tiene un sistema de control de equilibrio que detiene el centrifugado en caso de una distribución irregular de la ropa.</p> <p>Distribuir la ropa con la mano para compensar el desequilibrio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Girar las patas del aparato para nivelarlo. → <i>Página 9</i></li> </ul>
CL	Indicación	Al activar <b>Bloqueo para niños</b> , se abre la tapa. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconectar el electrodoméstico.</li> <li>2. Esperar 5 segundos.</li> <li>3. Volver a conectar el aparato.</li> </ol>
F0-F8	otros errores	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desconectar el electrodoméstico.</li> <li>2. Esperar 5 segundos.</li> <li>3. Volver a conectar el aparato.</li> </ol> <p>Si se repite la avería, avisar al Servicio de Atención al Cliente.</p>

## Cuadro sinóptico de los programas

**Nota:** La duración del proceso de lavado y centrifugado solo se puede ajustar en modelos sin entrada de agua caliente.

Programa/tipo de ropa/indicación	Carga
<p><b>Denominación de los programas</b> Breve explicación del programa y para qué tipos de prendas es adecuado.</p>	Cantidad de carga recomendada (en relación con la cantidad máxima de carga → <i>Página 31</i> )
<p><b>Normal</b> Prendas de tejidos resistentes de algodón, lino o tejidos mixtos</p>	Carga completa
<p><b>Delicado</b> Para prendas delicadas y lavables a máquina, por ejemplo, de satén, fibras sintéticas o tejidos mixtos. <b>Nota:</b> Emplear un detergente para prendas delicadas apto para lavadora.</p>	1/2 de carga
<p><b>Rapido</b> Adecuado para pequeñas cargas de ropa ligeramente sucia.</p>	1/3 de carga
<p><b>Ropa Pesada</b> Para prendas oscuras de algodón y de tejidos sintéticos. <b>Nota:</b> Lavar las prendas vueltas del revés.</p>	Carga completa
<p><b>Toallas</b> Para lavar prendas grandes, p. ej., ropa de cama o cortinas. Para fibras sintéticas y cortinas. <b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Antes del lavado, retirar el aire de las prendas (enrollarlas) para evitar la formación de demasiada espuma.</li> <li>■ Emplear un detergente para cortinas aptas para lavado a máquina.</li> <li>■ Emplear un detergente adecuado para prendas delicadas y dosificarlo con moderación.</li> </ul>	Carga completa
<p><b>Fuerte</b> Prendas de tejidos resistentes de algodón, lino o tejidos mixtos. Programa con un mayor nivel de agua y procesos de lavado, aclarado y centrifugado más largos. Adecuado para ropa muy sucia.</p>	Carga completa
<p><b>Remojo</b> Las prendas permanecen durante 30 min en el agua antes de iniciarse el ciclo de lavado principal para disolver la suciedad resistente. Usar para eliminar la suciedad particularmente resistente. <b>Nota:</b> Dejar a remojo solo ropa de los mismos colores para evitar que se tiñan.</p>	Carga completa

<p><b>Roba de Bébes</b></p> <p>Programa con un mayor tiempo de aclarado para reducir los residuos de detergente. Adecuado para lavar ropa de niños.</p>	1/3 de carga
<p><b>Limpieza tina</b></p> <p>Programa para limpiar y cuidar el tambor y el impulsor, p. ej., antes del primer lavado o al aparecer olor tras una larga ausencia.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se recomienda ejecutar el programa mensualmente.</li> <li>■ <b>Limpieza tina</b> - Ejecutar el programa sin ropa.</li> <li>■ Emplear un detergente en polvo o un detergente que contenga lejía. Para evitar la formación de espuma, utilizar solo la mitad de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante. No utilizar detergente para lana o prendas delicadas.</li> </ul>	Sin carga
<p><b>Secado Tambor</b></p> <p>Programa para secar el tambor, para evitar la aparición de olores ocasionados por restos de agua.</p>	Sin carga
<p><b>Easy Start</b></p> <p>En función de la cantidad de carga se ajustan automáticamente el programa de lavado y el nivel de agua.</p> <p><b>Nota:</b> El programa de lavado se inicia de inmediato y en la pantalla se muestra la duración del mismo. Antes asegurarse de que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se haya colocado la ropa en el tambor.</li> <li>■ Se haya echado el detergente.</li> </ul> <p><b>Ajustar Easy Start:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulsar  para encender el aparato.</li> <li>2. Pulsar .</li> </ol> <p><b>Nota:</b> En el caso de prendas muy sucias, seleccionar un programa adecuado para el tipo de tejido.</p>	-
<p><b>Enjuague</b></p> <p>Aclarar con un centrifugado posterior y desaguar el agua de lavado.</p> <p><b>Ajustar el programa Enjuague:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulsar  para encender el aparato.</li> <li>2. Pulsar  <b>Enjuague</b>.</li> <li>3. En un modelo <b>sin</b> entrada de agua caliente: con la tecla  <b>Lavado</b>, anular la selección del tiempo de lavado. En un modelo <b>con</b> entrada de agua caliente: con la tecla <b>Función</b>, anular la selección del paso Lavado.</li> <li>4. Pulsar .</li> </ol>	-

**Centrifugar/ Centrif.**

Centrifugar solo con un desaguado posterior del agua de lavado.

**Ajustar el programa Centrifugar/ Centrif.:**

1. Pulsar  para encender el aparato.
2. Pulsar  **Centrifugar/ Centrif.**
3. Pulsar .

**P+ Ajustes**

Ajuste del programa	Función
Después de haber ajustado un programa, se muestran los ajustes predeterminados del mismo. Estos son recomendaciones para el programa ajustado y pueden variar. En función del programa, se pueden ajustar o activar/desactivar los ajustes del programa para conseguir un proceso de lavado óptimo de la ropa. Para saber cómo ajustar los programas, consultar → <i>Página 21</i>	
 <b>Lavado</b>	Tras ajustar el programa, se muestra la duración preajustada del proceso de lavado. La duración del proceso de lavado se puede ajustar.
<b>Función</b>	<p><b>Seleccionar pasos del programa y anular su selección:</b></p> <p>Tras ajustar el programa, se muestran los pasos preajustados del mismo. Estos pasos se pueden seleccionar y se puede anular su selección.</p> <p><b>Ajustar el programa Centrifugar/ Centrif.:</b></p> <p>Después de haber encendido el aparato, se puede ajustar con esta tecla el programa <b>Centrifugar/ Centrif.</b></p>
 <b>Enjuague</b>	<p><b>Ajustar el número de aclarados:</b></p> <p>Tras ajustar el programa, se muestra el número preajustado de aclarados. El número de aclarados se puede ajustar.</p> <p><b>Antiarrugas:</b></p> <p>Sin centrifugado final, la ropa permanece en remojo después del último aclarado.</p> <p>Para reducir las arrugas cuando las prendas no se sacan del aparato nada más acabar el programa.</p> <p><b>Nota:</b> Para extraer el agua y centrifugar la colada, seleccionar el programa <b>Centrifugar/ Centrif.</b></p>
 <b>Centrifugar/ Centrif.</b>	<p><b>Ajustar la duración del proceso de centrifugado:</b></p> <p>Tras ajustar el programa, se muestra la duración preajustada del proceso de centrifugado. La duración del proceso de centrifugado se puede ajustar.</p>
<b>Programa</b>	Tras encender el aparato, se preajusta el programa <b>Easy Start</b> . Si se desea, se puede modificar el programa antes del <b>inicio del programa</b> .

<b>Nivel Agua</b>	<p>Tras ajustar el programa, se muestra el nivel de agua preajustado del mismo. El nivel de agua se puede ajustar.</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Cuando no aparece ningún nivel de agua, se trata de un programa en el que el aparato ajusta automáticamente el nivel de agua según la cantidad de carga. En este caso, también se puede ajustar manualmente el nivel de agua.</li><li>■ Ajustar un nivel de agua reducido únicamente si hay poca carga.</li></ul>
<b>Temp</b>	<p><b>Fria:</b> Entra agua solo mediante la entrada de agua fría.</p> <p><b>Tibia:</b> Entra agua mediante las entradas de agua fría y caliente.</p> <p><b>Caliente:</b> Entra agua solo mediante la entrada de agua caliente.</p> <p><b>Nota:</b> Según el equipamiento del aparato, con el ajuste <b>Caliente</b>, entra agua mediante las entradas de agua fría y caliente.</p>
<b>Diferido (h)/Diferido</b>	<p>Con la tecla <b>Diferido (h)/Diferido</b> se puede retrasar el inicio del programa hasta un máximo de 24 horas.</p> <p>En la pantalla se muestra el número de horas seleccionado, p. ej., 8 h, y se muestra la cuenta atrás hasta que empieza el programa. La duración del programa se muestra tras iniciarlo.</p> <p><b>Nota:</b> Si se activa el ajuste de programa <b>Diferido (h)/Diferido</b>, la función <b>Easy Start</b> no estará disponible.</p>



## Prendas

### Preparar la colada

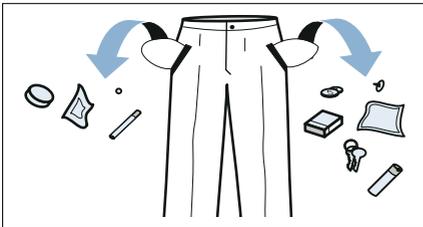
#### ¡Atención!

#### **Daños en el tambor y en los tejidos**

Si se dejan objetos en los bolsillos de las prendas se pueden dañar el tambor y los tejidos durante el funcionamiento. Retirar todos los objetos, como, por ejemplo, piezas metálicas, de los bolsillos de las prendas.

Preparar la colada como sigue:

- Vaciar todos los bolsillos.



- Atar juntos los cinturones de tela, las cintas y similares. Para prendas de ropa pequeñas y muy delicadas, p. ej., medias, utilizar una red de lavado.
- Mezclar siempre prendas grandes y pequeñas para el lavado.
- Abotonar los botones, cerrar los corchetes, los ganchos, los velcros y las cremalleras.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red.
- Pretratar las manchas antes de que se incrusten. Aplicar en primer lugar agua jabonosa en las manchas sin frotar.

**Nota:** En ocasiones, las manchas persistentes o incrustadas solo se eliminan tras varios lavados.

### Clasificar la ropa

Clasificar las prendas según las indicaciones de cuidado de la ropa y la información proporcionada por el fabricante en la etiqueta en función de los siguientes criterios:

- **Tipo de tejido/fibra**
- **Color:**  
la ropa puede desteñir. Lavar la ropa blanca y de color por separado y lavar ropa nueva de color por primera vez por separado.
- **Grado de suciedad:**  
Lavar juntas las prendas que presenten el mismo grado de suciedad.
- **Etiquetas de lavado:**  
Los siguientes símbolos proporcionan indicaciones sobre el programa. Los números en los símbolos indican la temperatura de lavado máxima recomendada.



estas prendas se pueden lavar de forma normal, por ejemplo, con el programa Normal.



estas prendas requieren un proceso de lavado más suave, por ejemplo, Delicado.



estas prendas requieren un proceso de lavado mucho más suave, por ejemplo, el programa Delicado.



No se puede lavar la prenda en la lavadora.

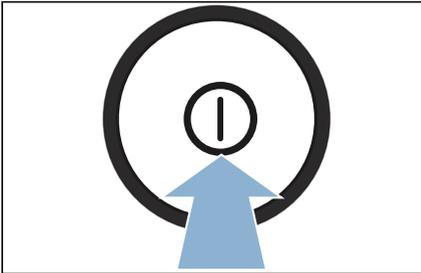


## Manejar el electrodoméstico

### Encender el aparato y seleccionar el programa

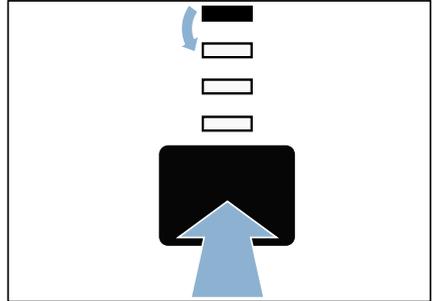
**Nota:** El electrodoméstico se debe instalar y conectar de forma adecuada.  
→ *Página 4*

1. Pulsar  para encender el aparato.



2. Al pulsar repetidamente **Programa**, se ajusta el programa de lavado deseado.

**Nota:** Para ajustar los programas **Enjuague, Centrifugar/ Centrif.** y **Easy Start**, seguir las indicaciones del esquema de programas. → *Página 15*



Se ilumina o parpadea el señalizador luminoso correspondiente y, en el panel indicador, se muestran los ajustes del programa preajustados.

3. Si se desea, realizar **ajustes en los programas**.

## Ajustes de los programas

Si se ha ajustado un programa, se muestran los ajustes predeterminados de fábrica del mismo. Antes del inicio del programa, se pueden ajustar o activar/desactivar los ajustes seleccionables en cada caso. Se puede consultar una vista general de todos los ajustes seleccionables. → *Página 17*

### En los ajustes del programa se puede:

- Activar/desactivar
- Ajustar

### Ajustar o activar/desactivar:

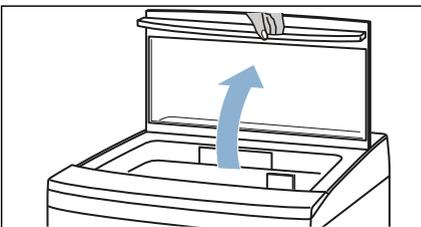
volver a pulsar la tecla del ajuste del programa correspondiente.

Los señalizadores luminosos de los ajustes del programa activados se iluminan/parpadean y se pueden modificar los valores que aparecen en la pantalla.

## Echar las prendas en el tambor

**Nota:** Tener en cuenta la carga máxima del aparato. Superar la cantidad máxima de carga afecta al resultado de lavado y fomenta la formación de arrugas en las prendas. → *Página 31*

1. Clasificar y preparar la ropa.
2. Abrir la tapa.  
Comprobar si el tambor está completamente vacío. En caso necesario, vaciarlo.



3. Introducir la ropa desdoblada en el tambor.



4. Cerrar la tapa.

### ¡Atención!

#### Posibles daños en el aparato o en las prendas.

Comprobar que no haya prendas enganchadas a la tapa.

## Añadir el detergente y los aditivos

### ¡Atención!

#### Daños materiales y en el aparato

Una dosificación errónea del detergente puede ocasionar daños materiales y en el aparato.

Utilizar detergente/aditivos de acuerdo con las indicaciones del fabricante.

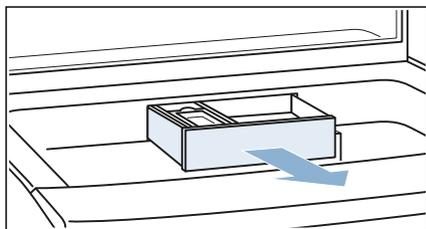
### ¡Atención!

#### Daños materiales y en el aparato

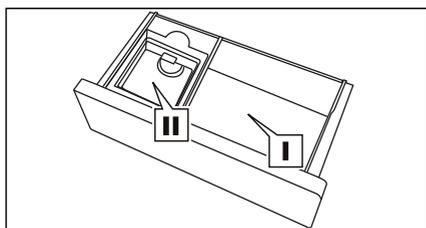
Los detergentes y agentes para el tratamiento previo de la ropa (p. ej., quitamanchas, spray de prelavado...) pueden dañar el aparato si entran en contacto con las superficies. Por consiguiente, tener en cuenta lo siguiente:

- Evitar que estos productos entren en contacto con las superficies del aparato.
- Limpiar el aparato solo con agua y un paño suave y húmedo.
- Retirar inmediatamente todos los restos de detergente, restos de pulverizado o cualquier otro tipo de resto.

1. Abrir el compartimento para detergente.



2. Añadir el detergente o suavizante de ropa.



- I Cámara para detergente en polvo, descalcificador, lejía, quitamanchas
  - II Cámara para detergente líquido.
3. Introducir el compartimento para detergente.

### Notas

- No mezclar detergentes diferentes.
- Tener en cuenta las indicaciones de dosificación de detergente de la etiqueta del envase del detergente.

## Iniciar el programa

Pulsar .

En la pantalla aparece la duración del programa o, al retrasar el inicio del programa, el tiempo de **Diferido (h)/ Diferido**.

**Nota:** Si se desea proteger el programa contra cambios involuntarios, se debe activar el seguro para niños.

## Seguro para niños

Tras el comienzo del programa, se puede asegurar el aparato contra cambios involuntarios de las opciones y funciones ajustadas. Para ello, activar el seguro para niños.

### Activar/desactivar el Bloqueo para niños:

Mantener presionadas simultáneamente las teclas  **Lavado//Programa** y  **Enjuague** durante aprox. 3 segundos.

El señalizador luminoso de **Bloqueo para niños** cambia conforme al estado anterior.

### Notas

- Si la tapa se abre estando el seguro para niños activado, suena una señal y se muestra el código de error E3. Si no se cierra la tapa en el plazo de 20 segundos y se pulsa la tecla , el aparato se desagua automáticamente y se muestra el código de error CL hasta que se apaga el aparato.
- Cuando el seguro para niños está activado, el aparato se puede apagar mediante el interruptor principal. El seguro para niños no se mantiene después de apagar el aparato.

## Pausar el programa y añadir ropa

1. Pulsar . El aparato pausa el programa.
2. Si se desea, añadir o retirar ropa.
3. Pulsar  para reanudar el programa.

### Notas

- Si el aparato está pausado más de una hora, se apaga de forma automática.
- Durante los procesos de lavado y centrifugado, pausar primero el aparato antes de abrir la tapa del mismo.

## Interrupción de un programa

Tras el inicio del programa, este se puede cancelar en cualquier momento:

1. Pulsar  para apagar el aparato.
2. Pulsar  para volver a encender el aparato.
3. Abrir la tapa y retirar la ropa o iniciar un nuevo programa.

### Notas

- Al iniciar un nuevo programa, el aparato comprueba primero el nivel de agua actual y, en caso necesario, desagua.
- Si el nivel de agua es alto o las prendas tienen una elevada humedad residual, iniciar primero el programa **Spin** (centrifugado) antes de retirar la ropa.

## Continuar con el programa tras Parada aclarado

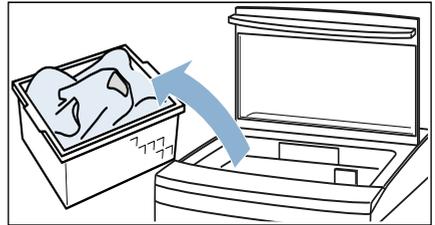
1. Pulsar  para encender el aparato.
2. Pulsar  **Centrifugar/ Centrif.** para ajustar el programa **Centrifugar/ Centrif.** y la duración del proceso de centrifugado.
3. Pulsar .

## Fin del programa

Al terminar el programa, suena una señal y el aparato se apaga automáticamente.

## Sacar la ropa y desconectar el electrodoméstico

1. Retirar la ropa.



2. Cerrar el grifo de agua.

### Notas

- **Peligro de oxidación:** retirar los cuerpos extraños del tambor.
- Dejar el compartimento para detergente y la tapa abiertos para que pueda secarse el agua residual.

## Sistema de sensores

### Sistema de control del desequilibrio

El sistema automático de control del desequilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar distribuyendo la ropa de un modo más regular en el tambor mediante varios arranques de centrifugado y ciclos de aclarado adicionales.

**Nota:** Mezclar las prendas grandes y pequeñas. La ropa de diferente tamaño se distribuye mejor durante el centrifugado. Las prendas de ropa sueltas pueden provocar desequilibrios.

### Sensor de carga continuo

El sensor de carga continuo adapta la cantidad de agua en función de la carga.

## Limpieza y cuidados del electrodoméstico

### Limpieza/mantenimiento

#### **Advertencia** **¡Riesgo de muerte!**

El electrodoméstico funciona con electricidad. Existe peligro de descarga eléctrica si se tocan componentes conectados a la corriente. Por tanto, tener en cuenta:

- Apagar el electrodoméstico. Desconectar el electrodoméstico de la red eléctrica (desconectar el enchufe).
- Nunca agarrar el enchufe de red eléctrica con las manos húmedas.

- Cuando se desconecte el enchufe de la toma de corriente, agarrar siempre por el propio enchufe y nunca por el cable de red, ya que se podría dañar.
- No realizar modificaciones técnicas en el electrodoméstico ni en sus componentes.
- Cualquier reparación u otro tipo de trabajo que precise el electrodoméstico debe ser realizado por nuestro servicio técnico o por un electricista. Lo mismo rige para la sustitución del cable de red (en caso necesario).
- Los cables de red de recambio se pueden pedir contactando con nuestro servicio técnico.

#### **Advertencia** **¡Riesgo de intoxicación!**

Ciertos agentes de limpieza que contienen disolventes, p. ej., disolventes de limpieza, pueden emitir vapores tóxicos. No usar agentes de limpieza que contengan disolventes.

#### **Advertencia** **¡Peligro de descarga eléctrica/daños materiales/daños en el electrodoméstico!**

Si hay humedad en el electrodoméstico, se podría producir un cortocircuito. No utilizar lavado a presión, limpiadores de vapor, mangueras ni pistolas rociadoras para limpiar el electrodoméstico.

#### **Advertencia** **¡Peligro de lesiones/daños materiales/daños en el electrodoméstico!**

El uso de piezas de recambio y accesorios distribuidos por otras marcas es peligroso y podría producir lesiones, daños materiales o daños en el electrodoméstico. Por motivos de seguridad, utilizar solo piezas de recambio y accesorios originales.

**¡Atención!****Peligro de daños materiales/daños en el electrodoméstico**

Los agentes de limpieza y los agentes para pretratar las prendas (p. ej. quitamanchas, aerosoles de prelavado, etc.) podrían causar daños si entran en contacto con las superficies del electrodoméstico. Por tanto, tener en cuenta:

- No permitir que dichos agentes entren en contacto con las superficies del electrodoméstico.
- Limpiar el electrodoméstico solo con agua y un paño suave y húmedo.
- Eliminar cualquier resto de detergente, aerosol o similares inmediatamente.

**Limpiar el tambor**

Para prevenir la aparición de olores y para limpiar el tambor:

- Ejecutar el programa **Limpieza tina** sin ropa en el aparato. Para ello, utilizar detergente en polvo.  
**Nota:** No utilizar detergente que contenga cloro ni lana de acero.
- Ventilar correctamente el cuarto en el que está colocado el aparato.

**Descalcificar el aparato**

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. No obstante, en el caso de querer utilizar un producto descalcificador, tener en cuenta las indicaciones de uso del fabricante.

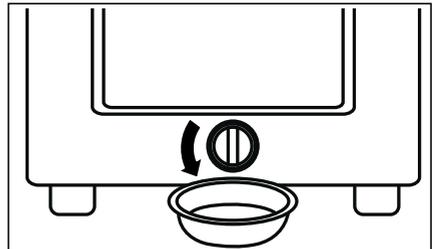
**¡Atención!****Daños en el aparato o el aparato**

Los productos descalcificadores inadecuados, p. ej., pastillas de lavavajillas o descalcificadores de cafeteras, pueden ocasionar daños materiales y en el aparato. No utilizar ningún producto descalcificador inadecuado para este aparato. Se puede adquirir un producto descalcificador adecuado a través de nuestro sitio web o del Servicio de Atención al Cliente.

**Limpiar la bomba de vaciado**

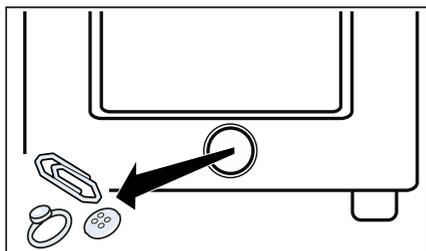
**Nota:** Solo para aparatos con bomba de vaciado y una cantidad máxima de carga inferior a 14 kg.

1. Aflojar la tapa de la bomba en la parte posterior del aparato en sentido antihorario y dejar que se vacíe el líquido en un recipiente adecuado.

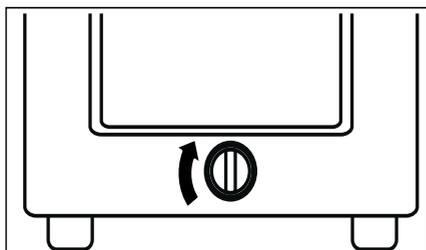


2. Limpiar el compartimento interior, la rosca de la tapa de la bomba y la carcasa de la bomba.

**Nota:** El impulsor de la bomba de vaciado debe girar sin dificultad.



3. Montar y fijar de nuevo la tapa de la bomba.

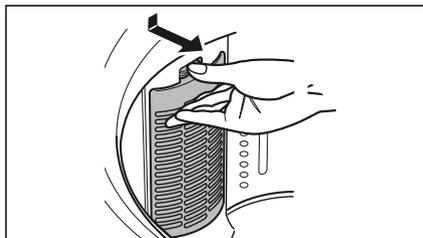


Se ha limpiado correctamente la bomba de vaciado.

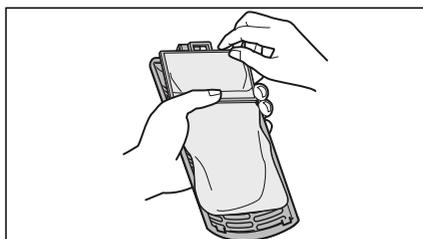
## Limpiar el filtro de pelusas

Durante el proceso de lavado, en el filtro indicado del tambor se depositan restos de detergente en polvo y pelusas. Limpiar este filtro después de cada lavado:

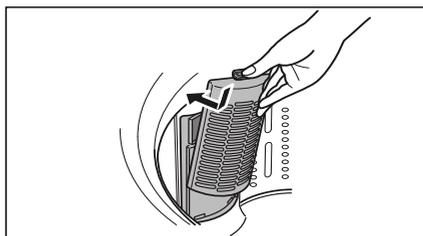
1. Retirar el filtro del soporte.



2. Bolsa de red:\* extraerla, limpiarla y volverla a insertar.



3. Volver a insertar el filtro en el soporte.



Se ha limpiado correctamente el filtro.

\* según el equipamiento del aparato,



## ¿Qué hacer en caso de avería?

### Advertencia

#### ¡Peligro de lesiones!

Si se toca el tambor cuando todavía está girando, podrían producirse lesiones en las manos.

Esperar hasta que el tambor se pare.

## Ayuda del aparato

Averías	Causa/solución
El electrodoméstico no arranca.	Verificar el enchufe de conexión a la red eléctrica y los fusibles.
El electrodoméstico no carga agua.	Revisar si: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se ha pulsado .</li> <li>■ El grifo de agua está abierto o la presión del agua no es demasiado baja.</li> <li>■ El filtro en la entrada de agua no está obstruido. → <i>Página 29</i></li> <li>■ La manguera de entrada no está doblada ni aprisionada.</li> </ul>
No se evacua el agua de lavado.	Asegurarse de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se haya limpiado la bomba de vaciado. → <i>Página 25</i></li> <li>■ La tubería y la manguera de evacuación estén limpias.</li> <li>■ No esté ajustado ningún <b>Antiarrugas</b>.</li> <li>■ No se haya superado la diferencia de altura máxima entre la superficie reposa recipientes y la manguera de salida de agua. → <i>Página 5</i></li> </ul>
El programa seleccionado no arranca.	Asegurarse de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La tapa esté cerrada.</li> <li>■ Se haya pulsado .</li> </ul> <p><b>Nota:</b> Si se ha ajustado un retardo para el inicio del programa mediante <b>Diferido (h)/Diferido</b>, el programa arrancará más tarde.</p>
Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Asegurarse de que la manguera de evacuación esté correctamente fijada y que no esté dañada.</li> <li>■ Comprobar la conexión roscada de la manguera de entrada y fijarla en caso necesario.</li> </ul>
Se deposita cada vez más detergente en la bolsa filtrante y en el tambor.	Se ha dosificado demasiado detergente. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante del detergente.
La ropa sale con restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Algunos detergentes sin fosfatos contienen restos insolubles.</li> <li>■ Iniciar el programa <b>Enjuague</b>.</li> </ul>
El ciclo de centrifugado se repite varias veces.	No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar. <p><b>Nota:</b> Tan pronto como aparezca el error E4 en la pantalla, distribuir la ropa con las manos para compensar el desequilibrio.</p>

Se producen fuertes ruidos, vibraciones o desplazamientos del aparato durante el ciclo de centrifugado.

Asegurarse de que el aparato esté correctamente nivelado.  
→ *Página 9*

Se forman malos olores en la lavadora.

Ejecutar el programa **Limpieza tina** .  
Para ello, emplear un detergente en polvo o un detergente que contenga lejía.  
**Nota:** Para evitar la formación de espuma, utilizar solo la mitad de la cantidad de detergente multiuso recomendada. No utilizar detergente para prendas de lana o para prendas delicadas.

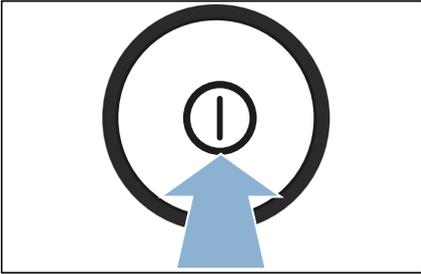
En caso de no poder subsanar la avería (tras apagar y encender) o de ser necesaria una reparación:

- Apagar el electrodoméstico y desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

## El filtro en la entrada de agua está obstruido

### Preparación:

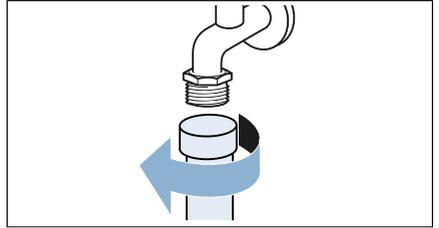
1. Cerrar el grifo de agua.
2. Ajustar el programa deseado (excepto Aclarado/Centrifugado).
3. Pulsar ▷|||. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Pulsar Ⓛ para apagar el aparato.



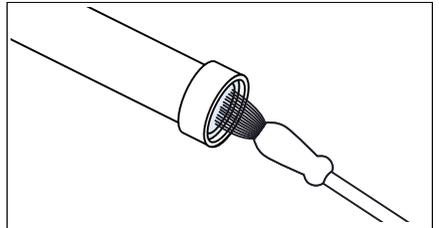
5. Desconectar el cable de la red eléctrica del electrodoméstico.

### Limpiar el filtro del grifo de agua de la siguiente forma:

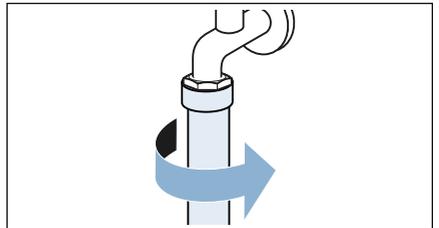
1. Retirar la manguera del grifo de agua.



2. Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.

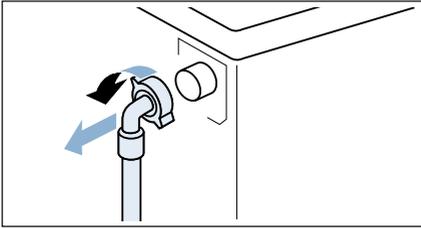


3. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

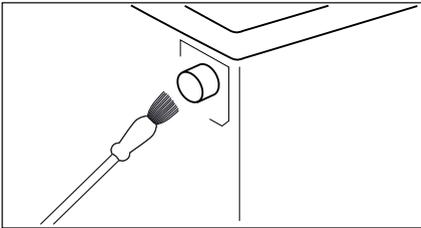


### Limpiar el filtro de la parte posterior del aparato:

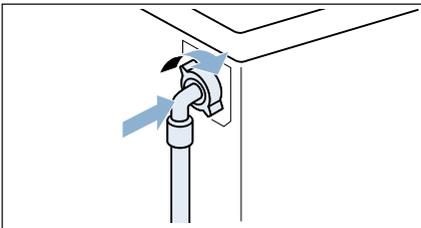
1. Retirar la manguera de la parte posterior del aparato.



2. Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.



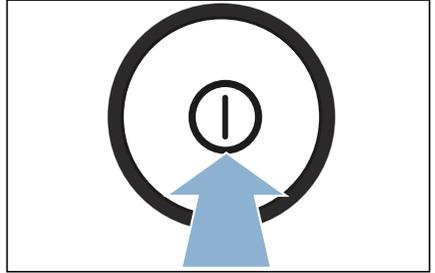
3. Empalmar nuevamente la manguera en la parte posterior del aparato y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.



## Transporte del aparato

### Preparar el electrodoméstico para transportarlo como sigue:

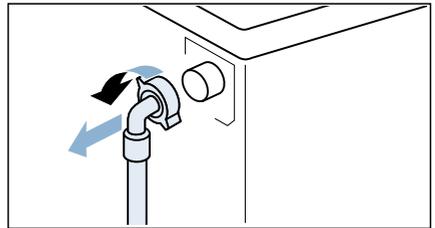
1. Cerrar el grifo de agua.
2. Pulsar para encender el aparato.



3. Ejecutar el programa **Centrifugar/Centrif.** sin agua residual ni ropa. → *Página 15*  
**Nota:** En modelos sin bomba, colocar la manguera de evacuación sobre la base y dejar vaciar el agua.
4. Desconectar el cable de la red eléctrica del electrodoméstico.
5. En modelos con bomba de vaciado, desaguar el agua de lavado residual. → *Página 25*

**Nota:** En modelos con bomba de vaciado y una cantidad máxima de carga superior a 13 kg, colocar la manguera de evacuación sobre la base y dejar vaciar el agua.

6. Desmontar las mangueras.



**Nota:** Transportar el aparato solo en posición vertical.

## Datos técnicos

**Nota:** Comprobar las indicaciones de tensión, frecuencia y carga máxima en la placa de identificación del aparato.

### Modelos:

Dimensiones (en mm)	Peso (en kg)	Tensión nominal (en V)	Potencia nominal (en W)	Frecuencia nominal (en Hz)	Carga máxima (en kg)
515 x 525 x 918	31	120 / 240	360	50 / 60	6,5
550 x 565 x 920/960	38 / 40	120 / 240	460	50 / 60	8
580 x 596 x 968	40	120 / 240	390 - 500	50 / 60	10
601 x 630 x 975	43	120 / 240	550 - 600	50 / 60	13

### Presión del agua (en todas las variantes):

0,3 - 8 bar



## Servicio de Asistencia Técnica

Si no se puede solucionar una avería encendiendo y apagando el electrodoméstico, ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente. → El directorio de centros del Servicio de Atención al Cliente está adjunto.

Nosotros encontraremos la solución adecuada, evitando así también desplazamientos innecesarios de los técnicos.

En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, hay que indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del electrodoméstico.

E-Nr. _____ FD _____
----------------------

N.º de      Número de producto  
producto

FD          Número de fabricación

Estos números se encuentran:

en el interior de la tapa y en la parte posterior del aparato.

**Confíe en la profesionalidad y el buen saber hacer del fabricante.**

Póngase en contacto con nosotros. De esta manera, se puede estar seguro de que la reparación del aparato será ejecutada por personal técnico debidamente formado e instruido y de que se emplearán piezas originales del fabricante.









## Reparación y asesoramiento en caso de avería

CO 57 1 7425060  
CL 56 2 28993555  
PE 0 800 26724

Los datos de contacto para cada país se encuentran en el directorio de centros del Serv. Aten. Cliente.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001345465 (9709)